



Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

## User Manual

Read these instructions carefully before  
using the product and store them appropriately.

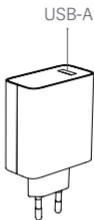
English	1
Español	4
Italiano	7
Français	10
Nederlands	13
Português (Portugal)	16
Polski	19
Ελληνικά	22
Čeština	25
Română	28
Srpski	31
Українська	34
Magyar	37
Deutsch	40

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

## Product Overview

---

Thank you for using this product. This charger is compact and portable with the maximum output power of 120W. It is compatible with most of the devices on the market.



Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

## Specifications

---

Name: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Output Port: USB-A

Input: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Output: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max /  
20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Operating Temperature: -10°C-40 °C

Item Dimensions: 56.1\*77.2\*28.8mm (excl. prongs)

No-load Power Consumption: ≤0.15W

## Product Features

---

This product is a 120W Power Delivery (PD) portable charger that features a refined exterior and wide range of device compatibility, and offers a great user experience.

**Safety:** Ten layers of smart protection, including short circuit protection, over-current protection, over-voltage protection, over-temperature protection, under-voltage protection, smart temperature control and more. This ensures that the product operates within the normal current range for greater peace of mind during use.

**Compatibility:** Built-in smart identification chip, compatible with most commercially available smartphones, laptops and other electronic device. (When used with the included Xiaomi charging cable, it can safely charge most commercially available laptops with a USB-C port, with smart fast charging power up to 65W [20V/3.25A].) Take care of everything with just one charger, travelling has never been easier.

**Material:** The case is made of UL94-V0 grade flame-retardant and temperature resistant material for safety and reliability.

**Exterior:** Plain white case made of flame-retardant polycarbonate material. Glossy surface, with a matte finish around the input/output ports.

**Practical:** Can be used at altitudes up to 2000 meters.

## Warnings

---

- Do not disassemble this charger.
- Do not expose this charger to heat sources, fire, or environments with ambient temperatures over 40°C (104°F). Do not leave this charger in direct sunlight.
- Do not short circuit this charger.
- Do not subject this charger to excessive force.
- Children must be supervised by an adult when using this charger.

## CE

---



The manufacturer hereby, declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE Information

---



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

## Disclaimer

---

This quick start guide is published by Xiaomi or its local affiliated company.

Improvements and changes to this guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Xiaomi at any time and without notice.

All illustrations are for illustration purposes only and may not accurately depict the actual device.

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Address: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

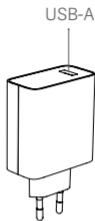
For further information, please visit [www.mi.com](http://www.mi.com)

Lee detenidamente este manual antes de utilizar el producto y guárdalo en caso de que necesites consultarlo en el futuro.

## Descripción general del producto

---

Gracias por utilizar este producto. Este cargador es compacto y portátil, y cuenta con una potencia de salida máxima de 120 W. Además, es compatible con la mayoría de los dispositivos del mercado.



Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz de usuario en el manual de usuario se presentan únicamente con fines de referencia. El producto y las funciones reales pueden variar debido a las mejoras del producto.

## Especificaciones

---

Nombre: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modelo: MDY-14-EE

Puerto de salida: USB-A

Entrada: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Salida: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Temperatura de funcionamiento: -10°C~40 °C

Dimensiones del artículo: 56.1\*77.2\*28.8mm (excl. puntas)

Consumo de energía sin carga: ≤0.15W

## Características del producto

---

Este producto es un cargador portátil Power Delivery (PD) de 120W que cuenta con un exterior optimizado y compatibilidad con una amplia gama de dispositivos, además de ofrecer una increíble experiencia de usuario.

**Seguridad:** Diez niveles de protección inteligente, que incluyen protección contra cortocircuitos, protección contra sobrecorriente, protección contra sobretensión, protección contra sobrecalentamiento, protección contra baja tensión, control inteligente de la temperatura y mucho más. Esto garantiza que el producto funcione dentro del rango de corriente normal para ofrecer una mayor tranquilidad durante su uso.

**Compatibilidad:** Chip de identificación inteligente integrado, compatible con la mayoría de smartphones, portátiles y otros dispositivos electrónicos disponibles en el mercado (cuando se utiliza con el cable de carga de Xiaomi incluido, permite cargar de forma segura la mayoría de portátiles con puerto USB-C del mercado, con una carga rápida e inteligente de hasta 65W [20 V/3,25A]). Podrás cargar todo con un solo cargador, por lo que viajar será más fácil que nunca.

**Material:** La carcasa está hecha de material ignífugo de grado UL94-V0 y resistente a la temperatura para ofrecer una mayor seguridad y fiabilidad.

**Exterior:** Carcasa blanca lisa hecha de material de policarbonato ignífugo. Superficie brillante, con un acabado mate alrededor de los puertos de entrada/salida.

**Práctico:** Se puede utilizar en altitudes de hasta 2000metros


## Advertencias

---

- No desarmes este cargador.
- No expongas este cargador a fuentes de calor, fuegos o entornos con una temperatura ambiente superior a 40°C (104°F). No dejes este cargador bajo la luz directa del sol.
- No cortocircuites este cargador.
- No ejerzas demasiada fuerza sobre este cargador.
- Los niños deben ser supervisados por un adulto al utilizar este cargador.

## CE

---

 Por la presente, el fabricante declara que este equipo cumple con las directivas y normas europeas aplicables, y sus revisiones. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en esta dirección de Internet:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Información sobre RAEE

---



Todos los productos en los que aparece este símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, como se define en la Directiva 2012/19/UE) no se deben mezclar con los residuos domésticos sin clasificar. En su lugar, para proteger la salud humana y el medioambiente, este tipo de equipos se deben llevar a un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, según lo especifiquen las autoridades locales. La correcta eliminación y su reciclaje ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación del punto de recogida, así como sobre los términos y condiciones de dichos puntos, se puede contactar con el instalador o las autoridades locales.

## Descargo de responsabilidades

---

Esta guía de inicio rápido ha sido publicada por Xiaomi o su compañía afiliada local.

Xiaomi puede realizar mejoras y cambios en la presente guía que sean necesarios debido a errores tipográficos, inexactitudes de la información actual o mejoras en los programas o equipos, en cualquier momento y sin previo aviso.

Todas las ilustraciones se proporcionan a modo de referencia y es posible que no representen con precisión el dispositivo real.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Dirección: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

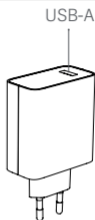
Para obtener más información, visita [www.mi.com](http://www.mi.com)

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

## Panoramica del prodotto

---

Grazie per aver scelto questo prodotto. Questo caricabatterie, compatto e portatile, ha una potenza massima in uscita di 120 W. È compatibile con la maggior parte dei dispositivi presenti sul mercato.



Nota: le illustrazioni del prodotto, degli accessori e dell'interfaccia utente nel manuale utente sono esclusivamente a scopo di riferimento. Il prodotto effettivo e le relative funzioni possono variare a causa dei miglioramenti apportati al prodotto stesso.

## Specifiche tecniche

---

Nome: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modello: MDY-14-EE

Porta di uscita: USB-A

Ingresso: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Produzione: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Temperatura di esercizio: -10°C-40 °C

Dimensioni prodotto: 56.1\*77.2\*28.8mm (escl. poli)

Consumo di energia a vuoto:  $\leq 0.15W$

## Caratteristiche del prodotto

---

Questo prodotto è un caricabatterie portatile da 120 W con tecnologia Power Delivery (PD), dotato di una elegante parte esterna e compatibile con numerosi dispositivi, che offre un'esperienza utente straordinaria.

**Sicurezza:** Dieci strati di protezione intelligente, tra cui protezione da cortocircuito, protezione da sovraccorrente, protezione da sovratensione, protezione da surriscaldamento, protezione da sottotensione, controllo intelligente della temperatura e altro ancora. Tutto questo garantisce che il prodotto funzioni entro il normale intervallo di corrente per una maggiore tranquillità durante l'uso.

**Compatibilità:** Chip di identificazione intelligente integrato, compatibile con la maggior parte degli smartphone, laptop e altri dispositivi elettronici disponibili in commercio. (Se utilizzato con il cavo di ricarica Xiaomi incluso, è in grado di ricaricare in modo sicuro la maggior parte dei laptop disponibili in commercio con una porta USB-C con ricarica rapida intelligente fino a 65 W [20 V/3,25 A]). Fai tutto con un solo caricabatterie: viaggiare non è mai stato così facile.

**Materiale:** la custodia è realizzata in materiale ignifugo di grado UL94-V0 e resistente alle alte temperature per garantire sicurezza e affidabilità.

**Esterno:** custodia bianca liscia realizzata in policarbonato ignifugo. Superficie lucida, con finitura opaca intorno alle porte di ingresso/uscita.

**Praticità:** può essere utilizzato fino a 2.000 metri di altitudine.

## Avvertenze

---

- Non smontare questo caricabatterie.
- Non esporre questo caricabatterie a fonti di calore, fuoco o ambienti con temperature ambiente superiori a 40°C (104°F). Non esporre questo caricabatterie alla luce solare diretta.
- Non cortocircuitare questo caricabatterie.
- Non sottoporre il caricabatteria a una forza eccessiva.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto quando usano questo caricabatterie.

## CE

---



Il produttore dichiara che la presente apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee applicabili nonché alle relative modifiche. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informazioni RAEE

---



Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE in base alla direttiva 2012/19/UE) che non devono essere smaltiti assieme a rifiuti domestici non differenziati. Al contrario, è necessario proteggere l'ambiente e la salute umana consegnando i rifiuti a un punto di raccolta autorizzato al riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, predisposto dalla pubblica amministrazione o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire conseguenze potenzialmente negative all'ambiente e alla salute umana. Contattare l'installatore o le autorità locali per ulteriori informazioni sulla sede e per i termini e le condizioni di tali punti di raccolta.

## Dichiarazione di non responsabilità

---

La presente guida rapida è pubblicata da Xiaomi o dalla propria società affiliata locale.

Miglioramenti e modifiche a questa guida, resi necessari da errori tipografici, imprecisioni relative alle informazioni correnti o miglioramenti a programmi e/o apparecchiature, possono essere apportati da Xiaomi in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutte le illustrazioni sono fornite esclusivamente a scopo indicativo e potrebbero non rappresentare in modo accurato il dispositivo reale.

Fabbricato per: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabbricato da: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Indirizzo: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.mi.com](http://www.mi.com)

PAP 21

PAP 22

Carta

Carta

**RACCOLTA DIFFERENZIATA**

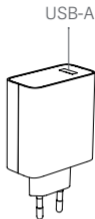
Verifica le disposizioni del tuo Comune.  
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## Présentation du produit

---

Merci d'utiliser ce produit. Ce chargeur compact et portable a une puissance de sortie maximale de 120 W. Il est compatible avec la plupart des appareils du marché.



Remarque: les illustrations du produit, les accessoires et l'interface utilisateur présents dans le manuel d'utilisation sont uniquement fournis à titre indicatif. Le produit actuel et les fonctions effectives peuvent varier en raison des améliorations apportées au produit.

## Caractéristiques

---

Nom: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modèle: MDY-14-EE

Port de sortie: USB-A

Entrée: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Sortie : 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Température de fonctionnement: -10°C-40 °C

Dimensions de l'élément: 56.1\*77.2\*28.8mm (hors broches)

Consommation à vide: ≤0.15W

## Caractéristiques du produit

---

Ce produit est un chargeur portable Power Delivery (PD) 120 W élégant, compatible avec une large gamme d'appareils, qui offre une expérience utilisateur exceptionnelle.

**Sécurité :** Dix couches de protection intelligente, notamment la protection contre les courts-circuits, les surintensités, les surtensions, les températures excessives et les sous-tensions, ainsi que le contrôle intelligent de la température et bien plus encore. Toutes ces options garantissent que le produit fonctionne dans la plage de courant normale, pour une plus grande tranquillité d'esprit pendant l'utilisation.

**Compatibilité :** Puce d'identification intelligente intégrée, compatible avec la plupart des smartphones, ordinateurs portables et autres appareils électroniques disponibles dans le commerce. (Utilisé avec le câble de chargement Xiaomi inclus, il permet de charger en toute sécurité la plupart des ordinateurs portables disponibles dans le commerce, avec un port USB-C via la charge rapide intelligente, jusqu'à 65 W [20 V/3,25 A].) Avec ce chargeur hyperpolyvalent, voyager n'a jamais été aussi facile.

**Composition :** Le boîtier est fabriqué en matériau ignifuge de classe UL94-V0 et est résistant à la température pour plus de sécurité et de fiabilité.

**Extérieur :** Boîtier blanc simple en polycarbonate ignifuge. Surface brillante, avec une finition mate autour des ports d'entrée/sortie.

**Pratique :** Peut être utilisé à des altitudes allant jusqu'à 2 000 mètres.

## Avertissements

---

- Ne pas démonter ce chargeur.
- N'exposez pas ce chargeur à des sources de chaleur, au feu ou à des environnements dont la température ambiante dépasse 40°C (104°F). Ne laissez pas ce chargeur en plein soleil.
- Ne court-circuitez pas ce chargeur.
- Ne soumettez pas ce chargeur à une force excessive.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte lors de l'utilisation de ce chargeur.

## CE

---



Le fabricant déclare par le présent document que le présent équipement est conforme aux directives et normes européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. L'intégralité de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informations DEEE

---



Tous les produits portant ce symbole deviennent des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE dans la Directive européenne 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers non triés. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine en apportant l'équipement usagé à un point de collecte dédié au recyclage des équipements électriques et électroniques, agréé par le gouvernement ou les autorités locales. Le recyclage et la destruction appropriés permettront d'éviter tout impact potentiellement négatif sur l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations concernant l'emplacement ainsi que les conditions d'utilisation de ce type de point de collecte.

## Avis de non responsabilité

---

Ce guide de démarrage rapide est publié par Xiaomi ou sa filiale locale.

Xiaomi se réserve le droit d'améliorer et de modifier à tout moment sans préavis ce manuel en cas d'erreurs typographiques, d'informations actuelles imprécises ou d'améliorations des programmes et/ou des équipements.

Toutes les images sont utilisées à des fins d'illustration uniquement et peuvent ne pas représenter de manière précise l'appareil concerné.

Fabriqué pour: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricant: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresse: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

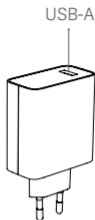
Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.mi.com](http://www.mi.com)

Lees vóór gebruik deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

## Productoverzicht

---

Hartelijk dank voor het gebruik van dit product. Deze oplader is compact en draagbaar met een maximaal uitgangsvermogen van 120 W. Hij is compatibel met de meeste apparaten op de markt.



Opmerking: Afbeeldingen van het product, accessoires en UI in de gebruikershandleiding zijn alleen ter referentie. Het daadwerkelijke product en de functionaliteit kunnen variëren door productverbeteringen.

## Specifications

---

Naam: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Uitgangspoort: USB-A

Ingang: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

uitgang: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max /  
20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Gebruikstemperatuur: -10°C-40 °C

Afmetingen van het apparaat: 56.1\*77.2\*28.8mm (excl. pinnen)

Stroomverbruik bij nullast: ≤0.15W

## Productkenmerken

---

Dit product is een draagbare Power Delivery-oplader (PD) van 120 W met een verfijnde buitenkant en een breed scala aan compatibele apparaten, en biedt een geweldige gebruikerservaring.

Veiligheid: Tien lagen vol smart bescherming, waaronder kortsluitbeveiliging, overstroombeveiliging, overspanningsbeveiliging, bescherming tegen oververhitting, onderspanningsbeveiliging, smart temperatuurregeling en meer. Dit zorgt ervoor dat het product binnen het normale stroombereik werkt en meer gemoedsrust biedt tijdens het gebruik.

Compatibiliteit: Ingebouwde smart identificatiechip, compatibel met de meeste commercieel verkrijgbare smartphones, laptops en andere elektronische apparaten. (Bij gebruik in combinatie met de meegeleverde Xiaomi-oplaadkabel kunt u de meeste in de handel verkrijgbare laptops veilig opladen met een USB-C poort, met smart snellaadvermogen tot 65 W [20 V/3,25 A].) Regel alles met slechts één oplader, reizen is nog nooit zo eenvoudig geweest.

Materiaal: De hoes is gemaakt van brandvertragend en temperatuurbestendig materiaal van UL94-V0-kwaliteit voor veiligheid en betrouwbaarheid.

Buitenkant: Witte hoes van brandvertragend polycarbonaat. Glanzend oppervlak, met een matte afwerking rond de invoer-/uitvoerpoorten.

Praktisch: Kan worden gebruikt op hoogten tot 2000 meter.

## Waarschuwingen

---

- Deze oplader niet demonteren.
- Deze oplader niet blootstellen aan warmtebronnen, vuur, of omgevingen met omgevingstemperaturen boven de 40°C (104°F). Deze oplader niet in direct zonlicht laten liggen.
- Geen kortsluiting veroorzaken met deze oplader.
- Deze oplader niet blootstellen aan overmatige kracht.
- Kinderen mogen deze oplader alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

## CE

---



Üretici, işbu belge ile bu ekipmanın geçerli Direktiflere, Avrupa Normlarına ve deęişikliklere uygun olduęunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine řu adresten ulařılabilir:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## AEEA-informatie

---



Alle producten met dit symbool behoren tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA zoals in Richtlijn 2012/19/EU) en mogen niet worden vermengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een van de aangewezen inzamelpunten voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, ingericht door de overheid of plaatselijke autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling zal mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de algemene gezondheid helpen voorkomen. Neem contact op met de installateur of uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de locaties en de voorwaarden van deze inzamelpunten.

## Disclaimer

---

Deze snelstartgids wordt uitgegeven door Xiaomi of een lokale gelieerde onderneming. Xiaomi kan deze handleiding op elk moment en zonder enige kennisgeving verbeteren en wijzigen wegens typografische fouten, onjuiste of verouderde informatie of verbeteringen aan programma's en/of apparatuur.

Alle afbeeldingen zijn alleen ter referentie en geven mogelijk niet het juiste apparaat weer.

Geproduceerd voor: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Geproduceerd door: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adres: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

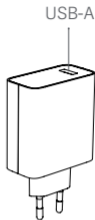
Ga voor meer informatie naar [www.mi.com](http://www.mi.com)

Leia este manual com atenção antes de utilizar o telemóvel e guarde-o para referência futura.

## Descrição geral do produto

---

Obrigado por utilizar este produto. Este carregador é compacto e portátil e tem uma potência de saída máxima de 120 W. É compatível com a maioria dos dispositivos no mercado.



As ilustrações do produto, acessórios e interface do utilizador indicados no manual do utilizador servem apenas para referência. O produto real e as respetivas funções podem variar devido às melhorias efetuadas ao produto.

## Especificações

---

Nome: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modelo: MDY-14-EE

Porta de saída: USB-A

Tensão de entrada: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Tensão de saída: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Temperatura de funcionamento: -10°C~40 °C

Dimensões do item: 56.1\*77.2\*28.8mm (excl. pinos)

Consumo de energia sem carga: ≤0.15W

## Funcionalidades do Produto

---

Este produto é um carregador portátil de 120W com fornecimento de energia (Power Delivery – PD) que apresenta um exterior requintado e é compatível com uma vasta gama de dispositivos, oferecendo ainda uma excelente experiência de utilização.

**Segurança:** dez camadas de proteção inteligente, incluindo proteção contra curto-circuito, proteção contra sobretensão, proteção contra sobrevoltagem, proteção contra sobreaquecimento, proteção contra subvoltagem, controlo inteligente da temperatura e muito mais. Isto garante que o produto funciona dentro do intervalo normal de corrente para uma maior tranquilidade durante a utilização.

**Compatibilidade:** chip de identificação inteligente embutido, compatível com a maioria dos smartphones, computadores portáteis e outros dispositivos eletrónicos disponíveis no mercado.

(Quando utilizado com o cabo de carregamento Xiaomi incluído, pode carregar com segurança a maioria dos computadores portáteis disponíveis no mercado com uma porta USB-C, com uma potência de carregamento rápido inteligente até 65W [20V/3,25A].) Tenha tudo sob controlo com apenas um carregador. Viajar nunca foi tão fácil.

**Material:** a estrutura é feita de material retardante de chamas de grau UL94-V0 e resistente à temperatura para oferecer segurança e fiabilidade.

**Exterior:** estrutura branca simples feita de material de policarbonato retardante de chamas.

**Superfície brilhante,** com um acabamento mate à volta das portas de entrada/saída.

**Prático:** adequado para utilização em altitudes até 2000 metros.

## Aviões

---

- Não desmonte este carregador.
- Não exponha este carregador a fontes de calor, fogo ou ambientes com temperaturas acima dos 40°C (104°F). Não deixe este carregador exposto a luz natural direta.
- Não provoque um curto-circuito neste carregador.
- Não sujeite este carregador a força excessiva.
- Crianças terão de ser supervisionadas por um adulto quando usarem este carregador.

## CE

---



O fabricante, pelo presente, declara que este equipamento está em conformidade com as diretivas e normas europeias aplicáveis e as respetivas alterações. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informações WEEE

---



Todos os produtos que ostentam este símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE como na diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados com resíduos domésticos não triados. Em vez disso, deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, entregando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, nomeado pelo governo ou pelas autoridades locais. A eliminação e reciclagem corretas ajudam a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana. Contacte o instalador ou as autoridades locais para obter mais informações sobre a localização, bem como os termos e condições desses pontos de recolha.

## Declaração de exoneração de responsabilidade

---

Este manual do utilizador rápido foi publicado pela Xiaomi ou pela sua filial local.

A Xiaomi poderá, a qualquer momento e sem aviso prévio, realizar melhorias e alterações a este manual do utilizador devido a erros tipográficos, imprecisões sobre informações atuais, bem como melhorias a programas e/ou equipamentos.

Todas as ilustrações são apenas para fins ilustrativos e podem não representar com precisão o dispositivo real.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

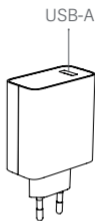
Endereço: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Para mais informações, consulte [www.mi.com](http://www.mi.com)

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

## Przegląd produktu

Dziękujemy za korzystanie z tego produktu. Jest to niewielka, przenośna ładowarka o maksymalnej mocy wyjściowej 120 W. Jest ona zgodna z większością urządzeń dostępnych na rynku.



Uwaga: Ilustracje produktu, akcesoriów i interfejsu użytkownika przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi służą jedynie jako odniesienie. Rzeczywisty produkt i funkcje mogą różnić się od przedstawionych w związku z ulepszeniami produktu.

## Dane techniczne

Nazwa: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Port wyjściowy: USB-A

Wejście: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Wyjście: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Temperatura robocza: -10°C-40 °C

Wymiary elementu: 56.1\*77.2\*28.8mm (bez wtyków)

Pobór mocy bez obciążenia: ≤0.15W

## Cechy produktu

---

To przenośna ładowarka z funkcją Power Delivery (PD) o mocy 120W, cechująca się nowoczesnym wyglądem oraz szeroką kompatybilnością z urządzeniami, zapewniająca doskonałe doświadczenia użytkownika.

**Bezpieczeństwo:** Dziesięć warstw inteligentnej ochrony, w tym ochrona przed zwarcieniem, ochrona przed przeciążeniem prądowym, ochrona przed przepięciem, ochrona przed przegrzaniem, ochrona przed niskim napięciem, inteligentna kontrola temperatury i inne. Zapewnia to, że produkt pracuje w normalnym zakresie prądowym, co zapewnia większy spokój podczas użytkowania.

**Kompatybilność:** Zbudowany z wbudowanym chipem identyfikacji inteligentnej, kompatybilny z większością dostępnych komercyjnie smartfonów, laptopów i innych urządzeń elektronicznych. (Przy użyciu dołączonego kabla ładowania Xiaomi, można bezpiecznie ładować większość dostępnych komercyjnie laptopów z portem USB-C, z szybkim ładowaniem o mocy do 65W [20V/3.25A].) Zadbaj o wszystko za pomocą jednej ładowarki, podróżowanie jeszcze nigdy nie było łatwiejsze.

**Materiał:** Obudowa wykonana z materiału UL94-V0 ognioodpornego i odpornego na temperaturę, zapewniającego bezpieczeństwo i niezawodność.

**Wygląd zewnętrzny:** Prosta biała obudowa z ognioodpornego poliwęglanu. Błyszcząca powierzchnia z matowym wykończeniem wokół portów wejścia/wyjścia.

**Praktyczność:** Można używać na wysokości do 2000 metrów.

## Ostrzeżenia

---

- Nie demontować ładowarki.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie gorąca, ognia ani nie pozostawiać jej w środowisku o temperaturze otoczenia ponad 40°C (104°F). Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie spięć elektrycznych.
- Nie narażać ładowarki na działanie nadmiernych sił.
- Dzieci korzystające z ładowarki powinny znajdować się pod nadzorem rodziców.

## CE

---



Niniejszym producent deklaruje zgodność produktu z wymogami odpowiednich dyrektyw oraz norm europejskich wraz ze zmianami. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informacje dotyczące europejskiej dyrektywy WEEE

---



Wszystkie produkty oznaczone tym symbolem są uznane za odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE) i nie mogą być wyrzucane po zakończeniu okresu użytkowania wraz z innymi odpadami. W celu ochrony zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego należy przekazać zużyty sprzęt do wyznaczonego punktu utylizacji wyznaczonego przez instytucje rządowe lub lokalne. Prawidłowe usunięcie zużytego produktu pomaga w zapobieganiu potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od instalatora.

## Oświadczenie o wyłączeniu odpowiedzialności

---

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi jest publikowana przez firmę Xiaomi lub jej lokalną spółkę zależną.

Xiaomi może w każdej chwili i bez uprzedzenia dokonać ulepszeń i zmian w niniejszym podręczniku, wynikających z błędów typograficznych, nieścisłości bieżących informacji lub ulepszeń programów i/lub sprzętu.

Wszystkie ilustracje służą wyłącznie celom poglądowym i mogą nie przedstawiać dokładnie rzeczywistego urządzenia.

Wyprodukowano dla: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Producent: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

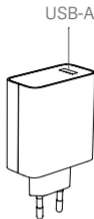
Adres: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900\

Więcej informacji: [www.mi.com](http://www.mi.com)

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

## Επισκόπηση προϊόντος

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή αυτού του προϊόντος. Αυτός ο φορτιστής είναι συμπαγής και φορητός με μέγιστη ισχύ εξόδου 120W. Είναι συμβατός με τις περισσότερες συσκευές στην αγορά.



Οι εικόνες του προϊόντος, των εξαρτημάτων και του περιβάλλοντος εργασίας χρήστη στο εγχειρίδιο χρήσης είναι μόνο για σκοπούς αναφοράς. Το πραγματικό προϊόν και οι λειτουργίες ενδέχεται να διαφέρουν λόγω των βελτιώσεων του προϊόντος.

## Προδιαγραφές

Όνομα: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Μοντέλο: MDY-14-EE

Θύρα εισόδου: USB-A

Τροφοδοσία: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Έξοδος: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C-40 °C

Διαστάσεις αντικειμένου: 56.1\*77.2\*28.8mm (εκτός από λαβίδες)

Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο: ≤0.15W

## Χαρακτηριστικά Προϊόντος

---

Αυτό το προϊόν είναι ένας φορητός φορτιστής 120W Power Delivery (PD) που διαθέτει εκλεπτυσμένο εξωτερικό και ευρύ φάσμα συμβατότητας συσκευών και προσφέρει υπέροχη εμπειρία χρήστη.

Ασφάλεια: Δέκα στρώματα της έξυπνης προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας βραχυκυκλώματος, της προστασίας υπερέντασης, της προστασίας υπέρτασης, της προστασίας υπερθέρμανσης, της προστασίας υπότασης, του έξυπνου ελέγχου θερμοκρασίας και άλλα. Αυτό εξασφαλίζει ότι το προϊόν λειτουργεί εντός της κανονικής τρέχουσας εμβέλειας για ξεγνοιασιά κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Συμβατότητα: Ενσωματωμένο έξυπνο τσιπ αναγνώρισης, συμβατό με τα περισσότερα εμπορικά διαθέσιμα smartphones, φορητούς υπολογιστές και άλλες ηλεκτρονικές συσκευές. (Όταν χρησιμοποιείται με το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο φόρτισης Xiaomi, μπορεί να φορτίσει με ασφάλεια τους περισσότερους εμπορικά διαθέσιμους φορητούς υπολογιστές με θύρα USB-C, με έξυπνη ισχύ γρήγορης φόρτισης έως 65W [20V/3,25A].) Φροντίστε τα πάντα με έναν μόνο φορτιστή, το ταξίδι δεν ήταν ποτέ πιο εύκολο.

Υλικό: Το περίβλημα αποτελείται από πυρίμαχο υλικό UL94-V0 βαθμού που είναι ανθεκτικό στη θερμοκρασία για την ασφάλεια και την αξιοπιστία.

Εξωτερικό: Απλή λευκή θήκη από πολυανθρακικό υλικό με επιβραδυντικό φλόγας. Γυαλιστερή επιφάνεια, με ματ φινιρίσμα γύρω από τις θύρες εισόδου/εξόδου.

Πρακτικό: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο μέχρι 2000 μέτρα.


## Προειδοποιήσεις

---

- Μην αποσυναρμολογείτε αυτόν τον φορτιστή.
- Μην εκθέτετε αυτόν τον φορτιστή σε πηγές θερμότητας, φωτιά ή περιβάλλοντα με θερμοκρασίες άνω των 40°C (104°F). Μην αφήνετε αυτόν τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε αυτόν τον φορτιστή.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη σε αυτόν τον φορτιστή.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται από έναν ενήλικα κατά τη χρήση αυτού του φορτιστή.

## CE

---

 Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι ο εξοπλισμός αυτός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες και τους ευρωπαϊκούς κανόνες και τις τροποποιήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Πληροφορίες WEEE

---



Όλα τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο είναι απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ όπως στην οδηγία 2012/19/ΕΕ) που δεν πρέπει να αναμιγνύονται με μη διαλεγμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να προστατεύσετε την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον παραδίδοντας τον εξοπλισμό απορριμμάτων σας σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, που ορίζεται από την κυβέρνηση ή τις τοπικές αρχές. Η σωστή απόρριψη και ανακύκλωση θα βοηθήσει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία καθώς και τους όρους και τις προϋποθέσεις τέτοιων σημείων συλλογής.

## Δήλωση αποποίησης ευθύνης

---

Αυτός ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης δημοσιεύεται από τη Xiaomi ή την τοπική θυγατρική της εταιρεία.

Η Xiaomi δύναται να προβαίνει, ανά πάσα στιγμή και χωρίς ειδοποίηση, σε βελτιώσεις και αλλαγές στον παρόντα οδηγό οι οποίες απαιτούνται λόγω τυπογραφικών λαθών, ανακρίβειών στις τρέχουσες πληροφορίες ή λόγω βελτιώσεων σε προγράμματα ή/ και στον εξοπλισμό.

Όλες οι εικόνες είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και ενδέχεται να μην απεικονίζουν με ακρίβεια την πραγματική συσκευή.

Κατασκευάζεται για: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Κατασκευάζεται από: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

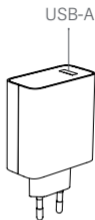
Διεύθυνση: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Για περισσότερες πληροφορίες, μεταβείτε στη διεύθυνση [www.mi.com](http://www.mi.com)

Před použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte si ji pro budoucí použití.

## Přehled produktu

Děkujeme vám za používání tohoto produktu. Tato nabíječka je kompaktní a přenosná s maximálním výstupním výkonem 120 W. Je kompatibilní s většinou zařízení na trhu.



Vyobrazení produktu, příslušenství a uživatelského rozhraní v uživatelské příručce slouží pouze pro referenční účely. Skutečný produkt a funkce se mohou lišit v důsledku vylepšení produktu.

## Specifikace

Název: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Vstupní port: USB-A

Vstup: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Výstup: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Provozní teplota: -10°C-40 °C

Rozměry výrobku: 56.1\*77.2\*28.8mm (bez výstupků)

Spotřeba energie bez zatížení: <math>\leq 0.15W</math>

## Vlastnosti produktu

---

Tento produkt je přenosná nabíječka s výkonem 120 W, která se vyznačuje propracovaným vnějším vzhledem, širokou kompatibilitou se zařízeními a nabízí skvělý uživatelský zážitek.

**Bezpečnost:** Deset vrstev inteligentní ochrany, včetně ochrany proti zkratu, nadproudové ochrany, ochrany proti přepětí, ochrany proti přehřátí, ochrany proti podpětí, inteligentní regulace teploty a dalších. Tim je zajištěno, že produkt pracuje v normálním proudovém rozsahu, což zaručuje větší klid při používání.

**Kompatibilita:** Vestavěný čip pro inteligentní identifikaci, kompatibilní s většinou běžně dostupných chytrých telefonů, notebooků a dalších elektronických zařízení. (Při použití s příloženým nabíjecím kabelem Xiaomi lze bezpečně nabíjet většinu běžně dostupných notebooků s portem USB-C s inteligentním rychlonabíjením o výkonu až 65 W [20 V/3,25 A].) Postarejte se o vše pomocí jediné nabíječky, cestování nikdy nebylo snazší.

**Materiál:** Pouzdro je vyrobeno z nehořlavého a teplotně odolného materiálu třídy UL94-V0, který zajišťuje bezpečnost a spolehlivost.

**Vnější strana:** Obvyčejně bílé pouzdro z nehořlavého polykarbonátu. Lesklý povrch s matnou povrchovou úpravou kolem vstupních/výstupních portů.

**Praktická:** Lze použít v nadmořské výšce až 2000 metrů.

## Varování

---

- Tuto nabíječku nerozebírejte.
- Tuto nabíječku nevystavujte zdrojům tepla, ohni ani prostředí s okolní teplotou vyšší než 40 °C (104 °F). Tuto nabíječku nenechávejte na přímém slunečním světle.
- Nabíječku nezkratujte.
- Tuto nabíječku nevystavujte nadměrné síle.
- Děti musí být při používání této nabíječky pod dohledem dospělé osoby.

## CE

---



Výrobce tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu s platnými směrnicemi a evropskými normami a jejich změnami. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informace o OEEZ

---



Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ podle směrnice 2012/19/EU), která by se neměla míchat s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí a odevzdat odpadní zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které určí vláda nebo místní úřady. Správná likvidace a recyklace pomůže zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví. Obráťte se na instalačního technika nebo místní úřady pro více informací o umístění a podmínkách takových sběrných míst.

## Vyloučení odpovědnosti za služby

---

Tento rychlý návod je publikován společností Xiaomi nebo jejím místním zastoupením.

Opravy a změny v této příručce, vyžadované typografickými chybami, nepřesnostmi aktuálních informací nebo vylepšeními programů a/nebo zařízení, může společnost Xiaomi provést kdykoli a bez upozornění.

Všechny obrázky jsou pouze ilustrační a nemusí přesně zobrazovat skutečné zařízení.

Vyrobena pro: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Vyrobena společností: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresa: Xietian, Qianjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900\

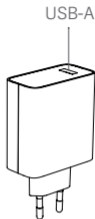
Další informace naleznete na adrese [www.mi.com](http://www.mi.com)

Citiți cu atenție prezentul manual anterior utilizării și păstrați-l pentru o referință ulterioară.

## Prezentarea generală a produsului

---

Mulțumim că ați utilizat acest produs. Acest încărcător este compact și portabil cu puterea maximă de ieșire de 120W. Este compatibil cu majoritatea dispozitivelor de pe piață.



Ilustrații cu produsul, accesoriile, și interfața utilizatorului din manualul utilizatorului sunt doar cu rol de referință. Produsul și funcțiile reale pot fi diferite ca urmare a îmbunătățirilor aduse produsului.

## Specificații

---

Nume: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Port intrare: USB-A

Intrare: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Ieșire: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Temperatură de operare: -10°C-40 °C

Dimensiunile articolului: 56.1\*77.2\*28.8mm (prelung. excl.)

Consum de putere fără sarcină: ≤0.15W

## Caracteristici ale produsului

---

Acest produs este un încărcător portabil cu alimentare de 120W (PD) care prezintă un exterior îmbunătățit și o gamă largă de compatibilitate a dispozitivului și oferă utilizatorului o experiență minunată.

Siguranță: Zece straturi de protecție inteligentă, inclusiv protecție la scurtcircuit, protecție la supracurent, protecție la supratensiune, protecție la temperatură ridicată, protecție la tensiune scăzută, control inteligent al temperaturii și multe altele. Acest lucru asigură faptul că produsul funcționează în intervalul de valori normale ale curentului pentru o mai mare relaxare în timpul utilizării.

Compatibilitate: Chip încorporat de identificare inteligentă, compatibil cu majoritatea smartphone-urilor disponibile pe piață, laptopuri și alt dispozitiv electronic. (În momentul utilizării sale împreună cu cablul de încărcare Xiaomi, poate încărca în condiții de siguranță majoritatea laptop-urilor disponibile pe piață cu un port USB-C port, cu putere rapidă inteligentă de încărcare de maxim 65W [20V/3,25A].) Aveți grijă de tot doar cu singur încărcător, nu a fost nicicând mai ușor să călătoriți.

Material: Carcasa este fabricată din material ignifug UL94-V0 și rezistent la temperaturi ridicate pentru siguranță și fiabilitate.

Exterior: Simplu cu carcasa fabricată din material policarbonat ignifug. Suprafață lucioasă, cu finisare mată în jurul porturilor de intrare/ieșire.

Practic: Poate fi utilizat la altitudini de maxim 2000 metri.

## Avertizări

---

- Nu dezasamblați acest încărcător.
- Nu expuneți acest încărcător la surse de căldură, incendiu sau medii cu temperaturi ambientale care depășesc 40°C (104°F). Nu lăsați acest încărcător expus sub razele directe ale soarelui.
- Nu scurtcircuitați acest încărcător.
- Nu supuneți acest încărcător forței excesive.
- În momentul utilizării acestui încărcător, copiii trebuie să fie sub supravegherea unui adult.

## CE

---



Producătorul declară prin prezenta că prezentul echipament este în conformitate cu Directivele și Normele europene în vigoare și amendamentele aferente. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la adresa de mai jos:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informații WEEE

---



Toate produsele care prezintă acest simbol sunt echipamente electrice și electronice reziduale (WEEE ca în directiva 2012/19/UE) care nu ar trebui amestecate cu deșeurile menajere nesortate. Vi se recomandă în schimb să protejați sănătatea omului și mediul predând echipamentele dvs. menajere la un punct desemnat de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice reziduale, numit de guvern sau autoritățile locale. Eliminarea și reciclarea corecte vor ajuta la prevenirea unor posibile consecințe negative pentru mediu și sănătatea omului. Vă rugăm să luați legătura cu instalatorul sau autoritățile locale pentru informații suplimentare privind locația, precum și termenii și condițiile unor astfel de puncte de colectare.

## Declarație de exonerare de răspundere

---

Acest ghid de pornire rapidă va fi publicat de Xiaomi sau compania sa locală afiliată.

Îmbunătățirile și modificările aduse acestui ghid datorită erorilor topografice, a lipsei de acuratețe a informațiilor curente sau a îmbunătățirilor aduse programelor și/sau echipamentului, pot fi realizate de Xiaomi în orice moment și fără notificare prealabilă.

Toate ilustrațiile au exclusiv rol ilustrativ și este posibil să nu descrie exact dispozitivul efectiv.

Produs fabricat pentru: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricat de: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresă: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

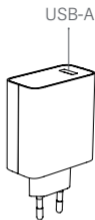
Pentru informații suplimentare, consultați [www.mi.com](http://www.mi.com)

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre upotrebe i sačuvajte ga za buduće reference.

## Pregled proizvoda

---

Hvala vam što koristite ovaj proizvod. Ovaj punjač je kompaktan i prenosiv sa maksimalnom izlaznom snagom od 120W. On je kompatibilan sa većinom uređaja na tržištu.



Ilustracije proizvoda, pribora i korisničkog interfejsa u korisničkom priručniku su samo za referentne svrhe. Stvarni proizvod i funkcije mogu varirati zbog poboljšanja na proizvodu.

## Specifikacije

---

Naziv: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Model: MDY-14-EE

Ulazni port: USB-A

Ulaz: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Izlaz: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Radna temperatura: -10°C-40 °C

Dimenzije artikla: 56.1\*77.2\*28.8mm (uključujući i krakove)

Pobór mocy bez obciążenia: ≤0.15W

## Odlike proizvoda

---

Ovaj proizvod je prenosivi punjač od 120W za isporuku struje (PD) koji ima prefinjen vanjski izgled i široki raspon kompatibilnosti uređaja te pruža odlično korisničko iskustvo.

Bezbednost: Deset slojeva pametne zaštite, uključujući zaštitu od kratkog spoja, zaštitu od vršne struje, zaštitu od prenapona, zaštitu od visokih temperatura, zaštitu pod podnapona, pametnu kontrolu temperature i još toga. Time se obezbeđuje da proizvod radi u normalnom rasponu struje uz mirnu upotrebu.

Kompatibilnost: Ugrađeni pametni čip za identifikaciju, kompatibilan sa većinom komercijalno raspoloživih pametnih telefona, laptopa i drugih elektronskih uređaja. (Kada se koristi za uključenim kablom za punjenje Xiaomi, on može bezbedno da puni većinu komercijalno raspoloživih laptopa sa USB-C portom, uz pametno brzo punjenje do 65W [20V/3,25A].) Pobrinite se za sve sa samo jedni punjačem, putovanje nikad nije bilo lakše.

Materijal: Kućište je napravljeno od materijala otpornog na plamen i temperaturu stepena UL94-V0 u cilju garantovanja bezbednosti i pouzdanosti.

Vanjski izgled: Obično belo kućište napravljeno od polikarbonatnog materijala koji odbija plamen. Sjajna površina sa mat finišom oko ulaznih/izlaznih portova.

Praktično: Može da se koristi na nadmorskim visinama do 2000 metara.

## Upozorenja

---

- Nemojte da rasklapate ovaj punjač.
- Nemojte da izlažete ovaj punjač izvorima toplote, vatre ili sredinama sa ambijentalnom temperaturom od preko 40°C (104°F). Nemojte da ostavljate ovaj punjač na direktnom sunčevom svetlu.
- Nemojte da ovaj punjač doživljava kratke spojeve.
- Nemojte da ovaj punjač podleže prevelikoj sili.
- Kada deca koriste ovaj punjač, mora da ih nadgleda odraslo lice.

## CE

---



Proizvođač ovim izjavljuje da je ova oprema u skladu sa primenljivim Direktivama i Evropskim normama i amandmanima. Puni tekst Deklaracije o usklađenosti EU na raspolaganju je na sledećoj internet adresi:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Informacije o OEEO

---



Svi proizvodi koji nose ovaj simbol su otpadna električna i elektronska oprema (OEEO kao u direktivi 2012/19/EU) koja se ne bi trebala mešati sa nesortiranim kućnim otpadom. Umesto toga, trebali biste zaštititi zdravlje ljudi i životnu sredinu tako što ćete predati svoju otpadnu opremu na određeni depo za prikupljanje i za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme, koju su odredili vlada ili lokalni organi vlasti. Ispravno odlaganje i reciklaža doprineće prevenciji potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Obratite se instalateru ili lokalnim organima vlasti za više informacija o lokaciji, kao i uslovima i odredbama za takve punktove za prikupljanje.

## Izjava o odricanju od odgovornosti

---

Ovaj brzi početni vodič je objavljen od strane firme Xiaomi ili njenih lokalnih povezanih kompanija. Unapređenja i izmene ovog vodiča neophodne zbog tipografskih grešaka, netačnosti aktuelnih informacija ili poboljšanja na programima i/ili opremi može da vrši Xiaomi u bilo koje vreme i bez prethodne obavesti.

Sve slike su tu samo u ilustrativne svrhe i ne moraju precizno da opisuju stvarni uređaj.

Proizvedeno za: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Proizvođač: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresa: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

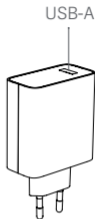
Za dodatne informacije posetite [www.mi.com](http://www.mi.com)

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

## Опис продукту

---

Дякуємо за те, що ви вирішили скористатися цим виробом! Цей зарядний пристрій компактний, тож його зручно носити із собою, а його максимальна вихідна потужність становить 120 Вт. Він сумісний із більшістю пристроїв на ринку.



Примітка. Ілюстрації виробу, приладдя та користувацького інтерфейсу, наведені в цьому посібнику користувача, призначено виключно для довідки. Фактичний виріб і його функції можуть відрізнятися через подальше вдосконалення.

## Характеристики

---

Назва: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Модель: MDY-14-EE

Вихідний порт: USB-A

Вхід: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Нормальна потужність: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Робоча температура: -10°C-40 °C

Розміри: 56.1\*77.2\*28.8mm (без штирів)

Споживання енергії без навантаження: ≤0.15W

## Особливості продукту

---

Цей виріб є портативним зарядним пристроєм потужністю 120 Вт із підтримкою технології Power Delivery (PD). Він має витончений зовнішній вигляд, сумісний із широким спектром пристроїв і залишає чудові враження від використання.

Безпека Десять рівнів інтелектуального захисту, зокрема захист від короткого замикання, захист від перевантаження за струмом, захист від перенапруги, захист від перегрівання, захист від низької напруги, інтелектуальний контроль температури тощо. Це гарантує роботу виробу в межах нормального діапазону струму та більший спокій під час використання.

Сумісність Вбудований чіп інтелектуальної ідентифікації, сумісний із більшістю доступних на ринку смартфонів, ноутбуків та інших електронних пристроїв. (У разі використання із зарядним кабелем компанії Xiaomi, що входить до комплекту, цей пристрій може безпечно заряджати більшість доступних на ринку ноутбуків із портом USB-C, використовуючи потужність інтелектуального швидкого заряджання до 65 Вт [20 В / 3,25 А].) Подбайте про все, використовуючи лише один зарядний пристрій – подорожувати ще ніколи не було так просто. Матеріал Задля безпеки й надійності корпус виготовлено з вогнетривкого та термостійкого матеріалу класу UL94-V0.

Зовнішній вигляд Простий білий корпус із вогнетривкого полікарбонату. Глянцева поверхня з матовим покриттям навколо вхідних-вихідних портів.

Практичне застосування Може використовуватися на висоті до 2000 метрів над рівнем моря.

### опередження

---

- Не розбирайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте це зарядний пристрій впливу джерел тепла, вогню або навколишнього середовища з температурою навколишнього середовища вище 40°C (104°F). Не залишайте цей зарядний пристрій під прямими сонячними променями.
- Не замикайте цей зарядний пристрій.
- Не піддавайте цей зарядний пристрій надмірним зусиллям.
- Діти повинні бути під наглядом дорослого під час використання цього зарядного пристрою

### CE

---



Виробник заявляє, що це обладнання відповідає застосовним директивам, європейським стандартам і поправкам до них. Повний текст заяви для ЕС про відповідність наведено в Інтернеті за такою адресою:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## Інформація щодо

---



Усі продукти, позначені цим символом, вважаються відходами електричного та електронного обладнання (WEEE відповідно до директиви 2012/19/EU), які слід утилізувати окремо від несортованих побутових відходів. Щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, потрібно здавати непрацююче обладнання до спеціалізованих пунктів збору, визначених державними або місцевими органами влади, для подальшої переробки. Правильна утилізація та переробка допоможуть запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей. За додатковою інформацією про розташування та умови роботи подібних пунктів збору звертайтеся до компанії, яка виконала встановлення, або до місцевих органів влади.

## Відмова від відповідальності

---

Цей короткий посібник опубліковано компанією Xiaomi або її місцевою афілійованою компанією. Виправлення й зміни цього посібника, обумовлені типографськими помилками, неточностями або поліпшенням програм чи обладнання, можуть вноситися компанією Xiaomi в будь-який час без повідомлення.

Усі ілюстрації наведено лише для довідки, насправді пристрій може дещо відрізнятися від зображення.

іготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Виробник: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Адреса: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

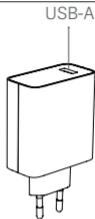
Щоб дізнатися більше, відвідайте сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tartsa meg későbbi felhasználásra.

## A termék áttekintése

---

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta. Ez a töltő kompakt és hordozható, maximális kimeneti teljesítménye 120 W. Kompatibilis a piacon kapható legtöbb termékkel.



A használati utasításban található, a terméket, a tartozékokat és a felhasználói felületet ábrázoló illusztrációk csak tájékoztatásul szolgálnak. A tényleges termék és a funkciók a termékfejlesztések miatt eltérőek lehetnek.

## Műszaki adatok

---

Név: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modell: MDY-14-EE

Bemeneti port: USB-A

Bemenet: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Kimenet: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Üzemi hőmérséklet: -10°C-40 °C

Termék méretei: 56.1\*77.2\*28.8mm (kivéve ágak)

Terhelés nélküli energiafogyasztás: ≤0.15W

## A termék jellemzői

---

Ez a termék 120 W-os Power Delivery (PD) hordozható töltő, mely elegáns külsővel rendelkezik, széles körű eszközkompatibilitást és egyszerű felhasználói élményt kínál.

**Biztonság:** Tíz szintes intelligens védelem, beleértve a következőket: rövidzárlat elleni védelem, a túláram elleni védelem, a túlfeszültség elleni védelem, túlmelegedés elleni védelem, feszültségcsökkenés elleni védelem, intelligens hőmérséklet-szabályozás stb. Ez biztosítja, hogy a termék a normál áramtartományon belül működjön, a nagyobb nyugalom érdekében a használat során.

**Kompatibilitás:** Beépített intelligens azonosító chip, mely kompatibilis a kereskedelemben kapható legtöbb okostelefonnal, lappal és más elektronikus eszközökkel. (Amikor a beépített Xiaomi töltőkábelrel használják, biztonságosan tölthető a kereskedelemben kapható legtöbb, USB-C Porttal rendelkező lappról, intelligens gyorsítási teljesítménnyel akár 65 W-ig [20V/3,25 A].) Gondoskodjon mindenről egyetlen töltővel, így az utazás még soha nem volt ilyen egyszerű.

**Anyag:** A burkolat UL94-V0 szintű tűzálló és hőmérsékletálló anyagból készült, mely biztonságos és megbízható.

**Külső:** Egyszerű fehér tok tűzálló polikarbonát anyagból. Csillogó felület, matt bevonattal a bemeneti/kimeneti portok körül.

**Praktikus:** Akás 2000 méteres magasságig használható.

## Figyelmeztetések

---

- Ne szerelje szét a töltőt.
- Ne tegye ki a töltőt hőforrásoknak, vagy 40 °C (104 °F) feletti környezeti hőmérsékletnek. Ne hagyja a töltőt közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne zárja rövidre a töltőt.
- Ne tegye ki a töltőt túlzott erőhatásnak.
- A gyermekeket felnőtteknek kell felügyelnie a töltő használata közben.

## CE

---



A gyártó ezúton kijelenti, hogy ez a berendezés megfelel a vonatkozó irányelveknek és európai normáknak, valamint azok módosításainak. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE-információk

---



Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek elektromos és elektronikus berendezések hulladékának minősülnek (a 2012/19/EU irányelv szerinti elektromos és elektronikus berendezések hulladéka), amelyeket nem szabad válogatás nélküli háztartási hulladékkal összekeverni. Ehelyett az emberi egészséget és a környezetet úgy kell védenie, hogy a készülék-hulladékot a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A helyes ártalmatlanítás és újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket. Az ilyen gyűjtőpontok helyéről, valamint feltételeiről további információkért forduljon a telepítőhöz vagy a helyi hatóságokhoz.

## Jogi nyilatkozat

---

Ezt a gyors útmutatót a Xiaomi vagy annak helyi kapcsolt vállalata adta ki.

A Xiaomi bármikor és előzetes értesítés nélkül javításokat és módosításokat végezhet a jelen útmutatóban, amelyeket a tipográfiai hibák, az aktuális információk pontatlansága vagy a programok és/vagy berendezések fejlesztése tesz szükségessé.

Minden illusztráció csak illusztrációs célokat szolgál, és előfordulhat, hogy nem pontosan ábrázolja a tényleges készüléket.

Gyártás megrendelője: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Gyártó: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Cím: Xietian, Quanjiang Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900\

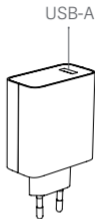
További információkért, kérjük, látogasson el a [www.mi.com](http://www.mi.com) weboldalra.

Lesen Sie diese Handbuch vor der Verwendung sorgfältig und bewahren Sie es auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

## Produktübersicht

---

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Ladegerät ist kompakt und tragbar und bietet eine Ausgangsleistung von 120 W. Es ist mit den meisten Geräten auf dem Markt kompatibel.



Hinweis: Abbildungen des Produkts, des Zubehörs und der Benutzeroberfläche in der Benutzerhandbuch dienen nur als Referenz. Die tatsächlichen Produkte und Funktionen können aufgrund von Produktverbesserungen variieren.

## Spezifikationen

---

Name: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)

Modell: MDY-14-EE

Ausgangsanschluss: USB-A

Eingang: 100-240V~, 50/60Hz, 3.0A

Ausgabe: 5.0V=3.0A 15.0W / 9.0V=3.0A 27.0W / 11.0V=6.0A 66.0W Max / 20.0V=6.0A 120.0W Max / 5.0-20.0V=3.0-6.0A(120.0W Max)

Betriebstemperatur: -10°C-40 °C

Artikelabmessungen: 56.1\*77.2\*28.8mm (ohne Pole)

Stromverbrauch im lastfreien Zustand: ≤0.15W

## Produktfunktionen

---

Dieses Produkt ist ein tragbares Ladegerät mit 120W Leistung, edlem Design und praktischer Anwendbarkeit, das mit verschiedensten Geräten kompatibel ist.

**Sicherheit:** Intelligenter Schutz auf zehn Ebenen, darunter Kurzschlusschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überhitzungsschutz, Unterspannungsschutz, intelligente Temperaturregelung und vieles mehr. So funktioniert das Gerät immer im normalen Strombereich für entspannte Nutzung.

**Kompatibilität:** Eingebauter intelligenter Identifikations-Chip, kompatibel mit den meisten Smartphones und anderen Geräten auf dem Markt. (Bei der Nutzung mit dem mitgelieferten Xiaomi Ladekabel kann es die meisten erhältlichen Laptops mit USB-C-Anschluss bei einer intelligenten Schnellladeleistung von bis zu 65W [20V/3,25A] sicher laden.) Ein Ladegerät für alles nie war Reisen angenehmer.

**Material:** Das Gehäuse besteht aus feuerhemmendem und hitzefestem Material gemäß UL94-V0 für Sicherheit und Zuverlässigkeit.

**Äußeres:** Weißes Gehäuse aus flammhemmendem Polycarbonat. Glänzende Oberfläche mit mattem Finish um die Anschlüsse.

**Funktionen:** Geeignet für den Einsatz in Höhen bis zu 2.000 Metern.

## Warnungen

---

- Dieses Ladegerät darf nicht zerlegt werden.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen Wärmequellen, Feuer oder Umgebungen mit Umgebungstemperaturen über40°C (104°F) aus. Setzen Sie dieses Ladegerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie dieses Ladegerät nicht kurz.
- Setzen Sie dieses Ladegerät keinen heftigen Kräften aus.
- Bei der Verwendung dieses Ladegeräts müssen Kinder von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden

## CE

---



Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Produkt den betreffenden Bestimmungen und europäischen Normen sowie deren überarbeiteten Fassungen entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

## WEEE-Informationen

---



Alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte sind Elektroschrott und Elektrogeräte (WEEE entsprechend EU-Richtlinie 2012/19/EU) und dürfen nicht mit unsortiertem Haushaltsmüll vermischt werden. Schützen Sie stattdessen Ihre Mitmenschen und die Umwelt, indem Sie Ihre zu entsorgenden Geräte an eine dafür vorgesehene, von der Regierung oder einer lokalen Behörde eingerichtete Sammelstelle zum Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten bringen. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling helfen, negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Umwelt und Menschen zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder lokale Behörden, um Informationen zum Standort und den allgemeinen Geschäftsbedingungen solcher Sammelstellen zu erhalten.

## Haftungsausschluss

---

Diese Kurzanleitung wurde von Xiaomi oder einem lokalen verbundenen Unternehmen veröffentlicht. Verbesserungen und Änderungen dieser Anleitung aufgrund von typografischen Fehlern, Ungenauigkeiten der vorliegenden Informationen oder Verbesserungen von Programmen und/oder Geräten können von Xiaomi jederzeit und ohne Ankündigung vorgenommen werden. Sämtliche Abbildungen dienen nur zur Illustration und geben möglicherweise nicht das exakte Aussehen des tatsächlichen Geräts wieder.

Hergestellt für: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Hersteller: Jiangxi Jian Aohai Technology Co., Ltd.

Adresse: Xietian, Quanjian Town, Suichuan, Jian City, Jiangxi, P. R.China, 343900

Weitere Informationen finden Sie auf [www.mi.com](http://www.mi.com)



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufacturer's Authorized EU Representative

Name: Xiaomi Technology Netherlands B.V

Address: Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands

Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufacturer postal address:

#019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road,

Haidian District, Beijing, China, 100085

Brand: Xiaomi Model: MDY-14-EE

© Xiaomi Inc. All rights reserved.

Xiaomi Communications Co., Ltd.

All rights reserved by Xiaomi Inc.



本页内容为工艺说明文字，不包含在印刷品中

料号 /item no: 3313044000101

版本 /version: A

物料名称: Xiaomi 120W HyperCharge Combo (Type-A)\_ 欧规说明书

图纸发布日期 /artwork issue date: 2024 年 06 月 28 日

材料 /Paper use:

封面封底: 105g 无光铜 /105g C2S(coated two side) matt art paper

内页: 80g 无光铜 /80g C2S(coated two side) matt art paper

正背哑油 /water-base matt varnish on front/back side

尺寸 /Size:

单页 /folding: 90\*90mm

基本印刷工艺 /Printing requirement

PANTONE Cool Gray 11C

装订方式 /blinding

骑马钉 /

其他特殊注意事项: 请供应商根据规定印刷料号, 并仔细核对

1, Datamatrix 码尺寸

2, 扫码显示格式为: XXXXXXXXXXXXA

3, 使用符合无矿物油要求的油墨 法国 No. 2020-105 (AGEC 法规)